

## 1 ИДЕНТИФИКАЦИЯ ХИМИЧЕСКОЙ ПРОДУКЦИИ И СВЕДЕНИЯ О ПРОИЗВОДИТЕЛЕ ИЛИ ПОСТАВЩИКЕ

### Идентификатор продукта

Торговое наименование: Trans Truck Eco 10W-40

Артикульный номер: 10W40AR025, 10W40AR026, 10W40AR050, 10W40AR051

### Соответствующие установленные применения вещества или смеси и не рекомендуемые области использования

#### Область применения

SU22 Professional uses: Public domain (administration, education, entertainment, services, craftsmen)

SU3 Industrial uses: Uses of substances as such or in preparations at industrial sites

SU21 Consumer uses: Private households / general public / consumers

### Категория продукта

PC24 Lubricants, greases, release products

### Категория процесса

PROC8a Transfer of substance or mixture (charging and discharging) at non-dedicated facilities

PROC8b Transfer of substance or mixture (charging and discharging) at dedicated facilities

PROC20 Use of functional fluids in small devices

PROC1 Chemical production or refinery in closed process without likelihood of exposure or processes with equivalent containment conditions.

PROC2 Chemical production or refinery in closed continuous process with occasional controlled exposure or processes with equivalent containment conditions

PROC9 Transfer of substance or mixture into small containers (dedicated filling line, including weighing)

### Категория выделения в окружающую среду

ERC9a Widespread use of functional fluid (indoor)

ERC9b Widespread use of functional fluid (outdoor)

ERC4 Use of non-reactive processing aid at industrial site (no inclusion into or onto article)

ERC7 Use of functional fluid at industrial site

### Применение вещества / препарата: Моторное масло

### Подробная информация поставщика паспорта безопасности

#### Производитель / Поставщик:

De Oliebron B.V.

Merwedeweg 17

3336 LG Zwijndrecht

The Netherlands

+49 521 55 35 938

ATH&S GmbH

Broeninghauser Street

33729 Bielefeld

Germany

Tel: +49 (0)521/5535919

Fax: +49 (0)521/5535923

Tel: +49 (0)521/5535938



### Отдел, предоставляющий информацию:

Департамент по безопасности продукции: [safety@areollub.com](mailto:safety@areollub.com)

Номер телефона экстренной связи:

+49 521 55 35 938 (понедельник – пятница, 9-18)

**Торговое наименование:  
Trans Truck Eco 10W-40**

## 2 ИДЕНТИФИКАЦИЯ ОПАСНОСТИ (ОПАСНОСТЕЙ)\*

**Классификация вещества или смеси**



Кожная сенсибилизация 1

H317 Может вызывать аллергическую кожную реакцию.

**Элементы маркировки**

**Элементы маркировки в соответствии с СГС**

Данный продукт классифицируется и маркируется в соответствии с согласованной на глобальном уровне системой классификации и маркировки химических веществ (GHS).

**Пиктограммы, обозначающие опасности**



**GHS07**

**Сигнальное слово:** Осторожно

**Предупреждения об опасности:** Может вызывать аллергическую кожную реакцию.

**Меры предосторожности**

Избегать вдыхания тумана/пара/спрея.

Не выносить загрязненную рабочую одежду с места работы.

Пользоваться защитными перчатками.

ПРИ ПОПАДАНИИ НА КОЖУ: Промыть большим количеством воды.

При раздражении кожи или появлении сыпи: обратиться к врачу.

Утилизировать содержимое / тару в соответствии с местными / региональными / национальными / международными предписаниями.

**Другие опасные факторы**

**Результаты оценки PBT (устойчивое биоаккумулятивное токсическое вещество) и vPvB (очень устойчивое биоаккумулятивное вещество)**

**PBT:** Неприменимо.

**vPvB:** Неприменимо.

## 3 СОСТАВ (ИНФОРМАЦИЯ О КОМПОНЕНТАХ)\*

**Торговое наименование:**  
**Trans Truck Eco 10W-40**

**Химическая характеристика:** Смеси

**Содержащиеся опасные вещества:**

	<b>polyolefin polyamine succinimide, borated</b> Водный хронический 4, H413	2,5- <10%
147880-09-9	<b>Amines, polyethylenepoly-, reaction products with 1,3-dioxolan-2-one and succinic anhydride monopolyisobutenyl derivs</b> Водный хронический 4, H413	1 - <2,5%
36878-20-3	<b>bis(nonylphenyl) amine</b> Водный хронический 4, H413	1 - <2,5%
722503-69-7	<b>Calcium long chain alkarylsulphonate</b> ⚠ Кожная сенсибилизация 1, H317; Водный хронический 4, H413	0,1 - <1%
722503-68-6	<b>Кальция алкиларилсульфонат с длинной цепью</b> ⚠ Кожная сенсибилизация 1, H317; Водный хронический 4, H413	0,1 - <1%

**Дополнительные указания:** В соответствии с IP346, минеральные масла высокой степени очистки содержат < 3 % (в весовом соотношении) экстракта диметилсульфоксида (DMSO). Текст приведенных указаний на факторы риска см. в Главе 16.

## 4 МЕРЫ ПЕРВОЙ ПОМОЩИ\*

**Описание мер первой медицинской помощи**

**После вдыхания:**

Обеспечить доступ свежего воздуха и для надежности вызвать врача.

При потере сознания (обморочном состоянии) положить пациента на бок в стабильном положении для транспортировки.

**После контакта с кожей:**

Как правило, продукт не оказывает раздражающего воздействия на кожу.

**После контакта с глазами:**

Промыть открытый глаз под проточной водой в течение нескольких минут.

**После проглатывания:**

Не вызывать рвоту, немедленно обратиться за медицинской помощью.

**Указания для врача:**

**Наиболее важные симптомы и эффекты, как немедленные, так и проявляющиеся впоследствии:** Головокружение.

**Указание на необходимость оперативной медицинской помощи и специального режима**

При проглатывании или при рвоте имеется риск проникновения в лёгкие.

**Торговое наименование:  
Trans Truck Eco 10W-40**

## **5** МЕРЫ И СРЕДСТВА ОБЕСПЕЧЕНИЯ ПОЖАРОВЗРЫВОБЕЗОПАСНОСТИ\*

### **Средства пожаротушения**

#### **Надлежащие средства тушения:**

Углекислотный, порошковый или пенный. Вода может использоваться для охлаждения и защиты подвергающегося воздействию материала.

#### **Средства тушения, являющиеся непригодными из соображений безопасности:**

Полноструйная вода.

#### **Особые опасности, создаваемые веществом или смесью**

При нагревании или в случае пожара возможно образование ядовитых газов.

#### **Рекомендации для пожарных**

##### **Защитное оснащение:**

Надеть автономное устройство защиты органов дыхания.

Надеть костюм комплексной защиты.

## **6** МЕРЫ ПО ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ И ЛИКВИДАЦИИ АВАРИЙНЫХ И ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ СИТУАЦИЙ И ИХ ПОСЛЕДСТВИЙ

#### **Меры по обеспечению личной безопасности, защитное снаряжение и порядок действий в чрезвычайной ситуации:**

Надеть защитную одежду.

#### **Меры по защите окружающей среды:**

Не допускать попадания в канализационную систему / поверхностные или грунтовые воды.

#### **Методы и материалы для локализации и очистки:**

Собрать при помощи связывающего жидкость материала (песка, кизельгура, кислотновяжущего средства, универсальных вяжущих средств, опилок).

Удалить с поверхности воды (например, посредством вычерпывания или отсасывания).

#### **Ссылки на другие разделы**

Никаких опасных веществ не выделяется.

Информация по безопасному обращению - в Главе 7.

Информация по индивидуальному защитному снаряжению - в Главе 8.

Информация по утилизации - в Главе 13.

**Торговое наименование:  
Trans Truck Eco 10W-40**

## **7 ПРАВИЛА ХРАНЕНИЯ ХИМИЧЕСКОЙ ПРОДУКЦИИ И ОБРАЩЕНИЯ С НЕЙ ПРИ ПОГРУЗОЧНО- РАЗГРУЗОЧНЫХ РАБОТАХ\***

**Обращение с веществом:**

**Меры предосторожности по безопасному обращению:**

Избегать образования масляного тумана.

**Указания по защите от пожаров и взрывов:**

Нет необходимости в каких-либо специальных мерах.

**Условия безопасного хранения, включая несовместимости**

**Хранение:**

**Требования, предъявляемые к складским помещениям и таре:**

Хранить только в оригинальной таре.

**Указания по совместимости с другими веществами при хранении:** Не требуется.

**Дальнейшие данные по условиям хранения:**

Хранить в хорошо закрытой таре в прохладном и сухом месте.

**Характерное конечное применение (или применения):**

Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

## **8 СРЕДСТВА КОНТРОЛЯ ЗА ОПАСНЫМ ВОЗДЕЙСТВИЕМ И СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ\***

**Дополнительные указания по структуре технических устройств:**

Никаких дополнительных данных; см. Пункт 7.

**Параметры контроля**

**Составляющие компоненты с предельными значениями, требующие мониторинга на рабочих местах:**

Содержит минеральное масло. В условиях возможного образования тумана предельно допустимая концентрация не должна превышать 5 мг на кубический метр (в соответствии с предписаниями Управления США по охране труда и промышленной гигиене), а предельная концентрация при кратковременном воздействии – 10 мг на кубический метр (в соответствии с предписаниями Американской конференции специалистов по промышленной гигиене).

**Дополнительные указания:**

В качестве основы послужили списки, являвшиеся на момент составления актуальными.

**Требования по охране труда и меры по обеспечению безопасности персонала**

**Средства индивидуальной защиты:**

**Общие меры по защите от воздействия и гигиене:**

Немедленно снять всю загрязнённую и пропитанную вредными веществами одежду.



## Торговое наименование: **Trans Truck Eco 10W-40**

**Защита органов дыхания:** Не требуется.

### Защита рук:



Надевайте перчатки для защиты от химических веществ, изготовленные в соответствии с EN 374.

Маслоустойчивые защитные перчатки (рукавицы).

### Материал перчаток / рукавиц

Нитрилкаучук

Защитные перчатки (рукавицы) из поливинилхлорида. Защитные перчатки (рукавицы) из неопрена. Рекомендуемая толщина материала: 0,35 мм

Выбор подходящих перчаток / рукавиц определяется не только материалом, но также и другими качественными особенностями, причём между различными производителями существует большая разница. Так как продукт представляет собой смесь различных веществ, то не представляется никакой возможности для расчёта устойчивости материала, из которого изготовлены перчатки / рукавицы, что вызывает необходимость перепроверки на предмет пригодности перед использованием.

### Период проницаемости материала перчаток / рукавиц.

Если возможно определить тип перчаток, для непрерывного контакта мы рекомендуем использовать перчатки с прочностью на разрыв более 240 минут (предпочтительнее - > 480 минут). Для кратковременной защиты/защиты от брызг мы рекомендуем использовать такие же перчатки. Однако если подходящих перчаток, обеспечивающих требуемый уровень защиты, не оказалось, можно использовать перчатки с меньшей прочностью на разрыв при условии соблюдения режимов ухода и замены.

Толщина перчаток не является достоверным показателем их химической стойкости, зависящей от точного состава материала, из которого изготовлены перчатки.

Необходимо осведомиться у производителя защитных перчаток / рукавиц о точном времени прорыва и придерживаться его.

**Защита глаз:** При переливании продукта рекомендуется надеть защитные очки.

**Защита тела:** Рабочая защитная одежда.

**Торговое наименование:  
Trans Truck Eco 10W-40**

## 9 ФИЗИКО-ХИМИЧЕСКИЕ СВОЙСТВА

Информация по основным физическим и химическим свойствам  
Общая информация

### **ВНЕШНИЙ ВИД:**

**Форма:** Жидкость

**Цвет:** Коричневое

**Запах:** Характерно

### **ИЗМЕНЕНИЕ СОСТОЯНИЯ:**

**Точка кипения / интервал температур кипения:** Не определено.

**Температурная точка капания:**

**Температурная точка течения:** -36 °C (ASTM D97)

**Температурная точка вспышки:** >110 °C

**Воспламеняемость (твёрдое, газообразное вещество):** Неприменимо.

**Самовоспламеняемость:** Продукт не является самовоспламеняемым.

**Взрывоопасность:** Продукт не является взрывоопасным.

**Границы взрываемости:**

**Нижняя:** 0,6 пол. %

**Верхняя:** 7,0 пол. %

**Плотность при 15 °C:** 0,860 г/см<sup>3</sup>

**Растворимость в / Смешиваемость с водой:** Несмешиваемо или трудносмешиваемо.

**Коэффициент распределения (n-октанол / вода):** Не определено.

### **СОДЕРЖАНИЕ РАСТВОРИТЕЛЯ:**

**Органические растворители:** 0,0 %

**Другая информация:** Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

## 10 СТАБИЛЬНОСТЬ И РЕАКЦИОННАЯ СПОСОБНОСТЬ

**Реакционная способность:** Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

### **Химическая стабильность**

**Термический распад / условия, которых следует избегать:** В целях избежания термического распада не перегревать.

**Возможность опасных реакций:** Реагирует с сильными окислителями.

**Условия, вызывающие опасные изменения:** Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

**Несовместимые материалы:** Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

**Опасные продукты распада:** Неизвестно ни о каких опасных продуктах распада.

## 11 ИНФОРМАЦИЯ О ТОКСИЧНОСТИ\*

**Торговое наименование:**  
**Trans Truck Eco 10W-40**

**Информация по токсикологическому воздействию**

**Острая токсичность:**

**Первичное раздражающее воздействие:**

**на кожу:** Нет раздражающего воздействия.

**на глаза:** Нет раздражающего воздействия.

**Сенсибилизация:** Сенсибилизация возможна посредством кожного контакта.

**Дополнительные токсикологические указания:**

На основании расчётного метода Всеобщей Классификационной Директивы ЕС для Препаратов в её последней (актуальной) редакции продукт представляет следующие виды опасности:

Раздражающе

**Информация по следующим группам потенциальных воздействий:**

**Сенсибилизация**

Нет данных о том, что продукт или его компоненты могут вызывать сенсибилизацию кожи.

**Канцерогенное, изменяющее наследственность и вызывающее бесплодие действие**

Продукт содержит минеральные масла высокой степени очистки, которые, в соответствии с классификацией IARC, не являются канцерогенными. Согласно результатам испытания IP 346, все содержащиеся в этом продукте масла содержат менее 3 % экстрагируемых веществ.

## 12 ИНФОРМАЦИЯ О ВОЗДЕЙСТВИИ НА ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ\*

**ТОКСИЧНОСТЬ**

**Акватоксичность:** Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

**Стойкость и склонность к деградации:** Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

**Прочая информация:** Продукт плохо поддаётся биологическому разложению.

**ПОВЕДЕНИЕ В ЭКОЛОГИЧЕСКИХ СИСТЕМАХ:**

**Биоаккумулятивный потенциал:** Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

**Подвижность в грунте:** Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

**ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ЭКОЛОГИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ:**

**Общие указания:**

Класс вредности для воды 1 (Само-классификация): немного вредно для воды

Не допускать попадания продукта в грунтовые воды, водоёмы или в канализационную систему в неразбавленном виде или в больших количествах.

**Результаты оценки PBT (устойчивое биоаккумулятивное токсическое вещество) и vPvB (очень устойчивое биоаккумулятивное вещество)**

**PBT:** Неприменимо.

**vPvB:** Неприменимо.

**Другие вредные эффекты:** Отсутствует какая-либо соответствующая информация.



**Торговое наименование:  
Trans Truck Eco 10W-40**

## 13 РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УДАЛЕНИЮ ОТХОДОВ (ОСТАТКОВ)

### Методы обработки отходов

#### Рекомендация:

Утилизация совместно с бытовыми отходами недопустима.

Не допускать попадания в канализацию.

### Неочищенные упаковки:

#### Рекомендация:

Утилизация должна быть осуществлена в соответствии с предписаниями компетентных служб.

## 14 ИНФОРМАЦИЯ ПРИ ПЕРЕВОЗКАХ (ТРАНСПОРТИРОВАНИИ)

Номер UN ADR/ADN, ADN, IMDG, IATA	отпадает
Собственное транспортное наименование ООН ADR/ADN, ADN, IMDG, IATA	отпадает
классов опасности транспорта ADR/ADN, ADN, IMDG, IATA Класс	отпадает
Группа упаковки ADR/ADN, IMDG, IATA	отпадает
Экологические риски: Загрязнитель морской среды:	нет
Особые меры предосторожности для пользователей	неприменимо
Транспортировка навалом в соответствии с Приложением II MARPOL73/78 (Международная конвенция по предотвращению загрязнения вод ссудов) и IBC Code (Международный кодекс перевозок опасных химических грузов наливом)	неприменимо
UN "Model Regulation":	отпадает

## 15 ИНФОРМАЦИЯ О НАЦИОНАЛЬНОМ И МЕЖДУНАРОДНОМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВЕ\*

Нормы безопасности, правила охраны труда и экологические нормативы или стандарты, действующие для вещества или смеси

### НАЦИОНАЛЬНЫЕ ПРЕДПИСАНИЯ:

Класс опасности загрязнения воды:

Класс вредности для воды 1 (Само-классификация): Немного вредно для воды.

Оценка химической безопасности: Оценка химической безопасности не проведена.

**Торговое наименование:  
Trans Truck Eco 10W-40**

## 16 ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Данные опираются на актуальные знания, однако они не являются гарантией каких-либо конкретных свойств продукта и не устанавливают никаких действующих с юридической точки зрения договорных отношений.

### Соответствующие данные:

**H317** Может вызывать аллергическую кожную реакцию.

**H413** Может вызывать долгосрочные вредные последствия для водных организмов.

**Отдел, выдающий паспорт данных:** Департамент по безопасности продукции.

**Контактная информация:** Департамент по безопасности продукции.

### Аббревиатуры и акронимы:

**RID:** Règlement international concernant le transport des marchandises dangereuses par chemin de fer (Regulations Concerning the International Transport of Dangerous Goods by Rail)

**ICAO:** International Civil Aviation Organisation

**ADR:** Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

**IMDG:** International Maritime Code for Dangerous Goods

**IATA:** International Air Transport Association

**EINECS:** European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

**ELINCS:** European List of Notified Chemical Substances

**CAS:** Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

**PBT:** Persistent, Bioaccumulative and Toxic

**vPvB:** very Persistent and very Bioaccumulative

**Кожная сенсibilизация 1:** Skin sensitisation – Category 1

**Водный хронический 4:** Hazardous to the aquatic environment - long-term aquatic hazard – Category 4

### Источники

\* Изменение данных по сравнению с предыдущей версией